

Job

Chapter 37

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 אֶרֶב-
أَيْضًا-
H0637
לְזֹאת-
لِ-هَذَا
H2063
יִחַדְדָּךְ
يُرْتَعِدُ
H2729
לְבִי
قَلْبِي
H0637
וְיִתֵּב
و-يَيْبُ
H0637
מִמְקוֹמוֹ:
مِنْ-مَكَانِهِ
H4725

מוצעה. מן וחقق قلبي أضرب «فلهذا

2 שָׁמְעוּ
إِسْمَعُوا
H8085
שָׁמְעוּ
سَمِعُوا
H8085
בְּרִיז
فِي-رَعْدٍ
H7267
קוֹל
صَوْتِهِ
H0637
וְהִדִּירָה
و-الْهَدِيرَ
H1899
בְּפוּי
مِنْ-فَمِهِ
H6310
יֵצֵא:
يَخْرُجُ
H3318

فيه. من الخارجة وألزمته صوته رعد سماعا أسمعوا

3 תַּחַת-
تَحْتَ-
H8478
כָּל-
كُلِّ-
H3605
הַשָּׁמַיִם
السَّمَاوَاتِ
H8064
יִשְׂרָהוּ
يُظْلِفُهُ
H3474
וְנֹזֵה
و-نُوزَهُ
H0216
עַל-
عَلَى-
H0637
כַּנְפוֹת
أَطْرَافِ
H3671
הָאָרֶץ:
الأَرْضِ
H0776

الأرض. أكناف إلى نوره كذا يطلقها، أسماوات كل تحت

4 וְאֶחָרָיו
وَرَاءَهُ
H7580
יִשְׁאַנְ-
يُرْمَجِرُ-
H7580
קוֹל
صَوْتِ
H0637
וְרַעַם
يُرْعَدُ
H7481
בְּקוֹל
ب-صَوْتِ
H0637
נְאוֹנָיו
جَلَالِهِ
H1347
וְלֹא
و-لَا
H3808
יֵעֲקֹבֵם
يُؤَخَّرُهُمْ
H6117
כִּי-
כִי-
H0637
יִשְׁמַע
يُسْمَعُ
H8085
קוֹלוֹ:
صَوْتُهُ

صوته. سمع إذ يؤخرها ولا جلاله، بصوت يردد صوت، يزمجر بعد

5 יִרְעַם
يُرْعَدُ
H7481
אֵל
اللَّهُ
H0410
בְּקוֹלוֹ
ب-صَوْتِهِ
H0637
נִפְלְאוֹת
عَجَائِبَ
H6381
עֲשָׂה
صَانِعًا
H0637
דְּלֹאוֹת
عَظَائِمَ
H3808
וְלֹא
و-لَا
H3808
נִדְעָ:
تَعْرِفُ
H3045

ندرکها. لا عظام يصنع عجا. بصوته يردد الله

6 כִּי
لֵאَنَّ
H7950
וּלְשֹׁלֵג
لِللَّيْلِ
H7950
יֵאָמֵר
يَقُولُ
H0559
הוּא
أَسْقَطُ
H0776
וְגִשְׁמֵ
و-لِلْمَطَرِ
H1653
מָטָר
وَإِبِلًا
H4306
וְגִשְׁמֵ
و-لِلْمَطَرِ
H1653
מְטָרוֹת
أَمْطَارِ
H4306
עָזוֹ:
عَزَّتِهِ
H5797

עזה. أمطار وابل ألمطر، لوابل كذا الأرض. على أسقط للتلج: يقول لأنه

7 בְּיַד-
ب-يَدِ-
H3027
כָּל-
كُلِّ-
H3605
אָדָם
إِنْسَانٍ
H0120
יִחַתּוּם
يَخْتِمُ
H2856
לְדַעַת
ل-يَعْرِفُ
H3045
כָּל-
كُلِّ-
H3605
אִנְשֵׁי
رِجَالِ
H0376
מַעֲשָׂהוּ:
صُنْعِهِ
H4639

خالقهم، أناس كل ليعلم إنسان، كل يد على يختم

8 וַתָּבֵא
ف-تَدْخُلُ
H0935
חַיָּה
الْوَحْشِ
H1119
בְּמוֹ-
فِي-
H0695
אָרֶב
مَكْمِنٍ
H0695
וּבְמַעוֹנֹתֶיהָ
و-فِي-مَأْوَاهَا
H4585
תִּשְׁכֵּן:
تَسْكُنُ
H7931

أوجرتها. في وتستقر ألباوي، الحيوانات فتدخل

9 מִן-
مِنْ-
H2315
הַיַּחֲדָד
الْخَدْرِ
H2315
תְּבוּאָה
تَائِي
H0935
סוּפָה
العَاصِفَةُ
H0637
וּמִמְזוּרִים
و-مِن-الْمُبَدَّدَاتِ
H4215
קָרָה:
الْبُرْدُ
H7135

أبرد.أشمال ومن الأعصار، يأتي أجنوب من

10	מְנַשְׁמַת - من -نَسْمَة -	אֵל - الله	יָהוֹן - يُعْطَى -	קָרַח الْجَلِيدُ	וְרָחַב و-عَرْضُ	מַיִם المِيَاهُ	כְּמוֹצֶק: في -جَمُودٍ
	H5397	H0410	H5414	H7140	H7341	H4325	H4164

ألمياه.سعة وتتضيق أجمد، يجعل الله نسمة من

11	אֶף- أَيْضًا -	בְּרִי ب-رِي	יִטְרִיחַ يُثْقِلُ	עַב السَّحَابُ	יָפִיץ يُبَدِّدُ	עַנַּן عَيْمٌ	אֹרֹחַ: نُورُهُ
	H0637	H7377	H2959	H5645	H6051	H0216	H0216

نوره.سحاب يبدد أغييم. يطرح بري أيضا

12	וְהוּא و-هُوَ	וּמִסְבוֹת ب-دَوْرَانِ	מִתְהַפֵּךְ يَتَقَلَّبُ	[בתחבולתו] [ب-تَدْبِيرَاتِهِ]	(בתחבולתיו) (ب-تَدْبِيرَاتِهِ)	לְפַעֲלָם ل-فَعْلَهُمْ	כָּל كُلٌّ	אֲשֶׁר مَا	וַיִּצְוֵם يَأْمُرُهُمْ	עַל- عَلَى -
	H1931	H4524	H2015	H8458	H8458	H6467	H3605		H6680	

פָּנִי وَجْهٌ	תִּבֵּל الْمُسْكُونَةُ	אֶרְצָה: أَرْضًا
H6440	H8398	H0776

ألمسكونة،ألأرض وجه على به يأمر ما كل لتفعل بإدارته، متقلبة مدورة فهي

13	אִם- إِنْ -	לְשֵׁבֶט لِلتَّائִיבِ	אִם- إِنْ -	לְאֶרְצוֹ ل-أَرْضِهِ	אִם- إِنْ -	לְחֹסֵד ل-رَحْمَةٍ	יִמְצְאָהוּ: يُصِيبُهُ
	H7626	H0776	H0776	H4672			H4672

يرسلها.للرحمة أو لأرضه أو للتأديب كان سواء

14	הַאֲזִינָה إِصْغٍ	זָאת إِلَى-هَذَا	אֵיזֹב يَا-أَيُّوبُ	עָמַד قَفٌّ	וְהַתְּבוּנָה و-تَأْمَلُ	נִפְלְאוֹת عَجَائِبُ	אֵל: الله
	H0238	H2063	H0347	H5975	H0995	H6381	H0410

أله.بعجائب وتأمل وقف أيوب، يا هذا إلى «انصت

15	הֲתֵדַע هَل-تَعْلَمُ	בְּשֵׁם- جِمْ-وَصَخ-	אֱלֹהֵי الله	עֲלֵיהֶם عَلَيْهَا	וְהוֹפִיעַ و-أَشْرَقَ	אֹר نُورٌ	עֲנָנָיו: سَحَابِهِ
	H3045		H0433	H3313	H0216	H6051	

سحابه؟نور إضاءة أو إليها، أله أنتباه أندرک

16	הֲתֵדַע هَل-تَعْلَمُ	עַל- عَنْ -	מִפְלְשֵׁי- تَوَازِن-	עַב السَّحَابُ	מִפְלְאוֹת عَجَائِبُ	הַיָּמִים الْكَامِلِ	דְּעִים: مَعْرِفَةٌ
	H3045		H4657	H5645	H4652	H8549	H1843

ألعارف؟ألکامل معجزات ألسحاب، موازنة أندرک

17	אֲשֶׁר- أَنْ -	בְּנִיחַ بِنِيَابِكَ	חַמִּים دَافِئَةٌ	בְּהַשְׁקָט جِمْ-تَسْكُنُ	אֶרֶץ الأَرْضُ	מִדְּרוֹם: مِنْ-الْجَنُوبِ
		H2525	H8252	H0776	H1864	

ألجنوب؟ريح من أالأرض سكت إذا ثيابك تسخن كيف

18	תִּרְקִיעַ هَل-تَبْسُطُ	עִמּוֹ مَعَهُ	לְשַׁחֲקִים لِلشُّحْبِ	חֲזָקִים الضَّلْبَةِ	כִּרְאִי ك-مِرَاةٌ	מוֹצֶק: مَسْبُوكَةٌ
	H7554		H7834	H2389	H7209	H3332

ألمسبوكة؟كألرأة ألممكن أأجلد معه صفحت هل

19	הוֹרִיעֵנוּ עֲלַמָּא	מַה- מַּדָּא-	זֹאמֵר נְפוּל	לוֹ לֵה	לֹא- לֹא-	נִעְרָה נִשְׁטַיֵּעַ	מִפְנֵי- מִן-אֶחָל-	הִשָּׁה: הַזְלַמָּה
	H3045	H4100	H0559		H3808	H6440		H2822

الظلمة بسبب الكلام نحسن لا إننا له. نقول ما علمنا

20	הִיָּסְפֵר- הֵל-יִחְיֶר-	לוֹ לֵה	כִּי אֲנִי	אֲדַבֵּר אֲתַלְמֵם	אִם- אִן-	אָמַר قَالَ	אִישׁ רֵגֶל	כִּי פ-	יִבְלַע: יִיִתְלַע
				H1696		H0559	H0376		H1104

ייתלע? לכי אלإنسان ينطق هل تكلمت؟ إذا كلامي عليه يقص هل

21	וְעַתָּה וְ-אֵלֵן	לֹא לֹא	רָאוּ בִּירוֹן	אֹר النُّور	בְּהִיר سَاطِعًا	הוּא هُوَ	בְּשָׁחִקִים فِي-السَّحَابِ	וְרוּחַ وְ-رِيح	עֲבִירָה عَبَّرَتْهَا	וְהִטְהַרְם: ف-طَهَّرَتْهَا
	H6258	H3808	H7200	H0216	H0925	H1931	H7834	H7307		H2891

فتنقيه. أريح تعبر ثم أجلد، في هو أذني ألباهر أنور يرى لا وآلان

22	מִצְפוֹן מִן-السَّمَال	זָהָב ذَهَبٌ	יָאֵתָה يَأْتِي	עַל- عَلَى-	אֵלֹהֵי اللَّهِ	נִרְאָה مَهِيْبٌ	הוֹד: جَلالٌ
	H6828	H2091	H0857		H0433	H3372	H1935

مرهب. جلال الله عند ذهب. يأتي أشمال من

23	שִׁדְיֵי القَدِيْر	לֹא- لֹא-	מִצְאָנְהוּ نَجْدُهُ	שִׁנְיָא- عَظِيْم-	כַּח قُوَّة	וּמִשְׁפָּט وְ-عَدْلٍ	וְרַב- وְ-كَثْرَةٍ-	צָרְקָה بِرٌّ	לֹא لَا	יַעֲנֵה: يُعَانِي
	H7706	H3808	H4672	H7689		H4941	H7230	H6666	H3808	

يجاب. لا أهر. وكثير وألحق، ألقوة عظيم ندرکه. لا ألقدير

24	לִכְן لِذَلِكَ	יְרֵאוּהוּ يَتَّقُوْنَهُ	אֲנָשִׁים النَّاس	לֹא- لֹא-	יְרֵאוּ يَنْظُرُ	כָּל- كُلٌّ-	חֲכָמִי- حُكَمَاء-	יָלֵב: الْقَلْبُ	פ —
		H3372	H0376	H3808	H7200	H3605	H2450		

يراعي.» لا ألقب حكيم كل أناس. فلتخفه لذلك